



GEMEINDE PROVEIS
Provinz Bozen



COMUNE DI PROVÉS
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del
29.09.2026

Uhr - ore
15:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Ulrich Gamper	Bürgermeister	Sindaco		
Sabine Marsoner	Bürgermeister-Stellvertreterin	Vicesindaca		
Cristian Di Salvatore	Gemeindereferent	Assessore	X	
Klaus Mairhofer	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin,
Frau

Assiste la Segretaria Comunale, signora

Melanie Mair

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Ulrich Gamper

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Erstellung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft (GProRL) laut Artikel 51 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 - Direktauftrag an die RCM Solutions GmbH.
CIG: BD29AFAD74
CUP: G32D26000040007

Redazione del Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP) ai sensi dell'art. 51 della legge provinciale del 10 luglio, n. 9 - affidamento diretto alla RCM Solutions srl.
CIG: BD29AFAD74
CUP: G32D26000040007

**Erstellung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft (GProRL) laut Artikel 51 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 - Direktauftrag an die RCM Solutions GmbH.
CIG: BD29AFAD74
CUP: G32D26000040007**

**Redazione del Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP) ai sensi dell'art. 51 della legge provinciale del 10 luglio, n. 9 - affidamento diretto alla RCM Solutions srl.
CIG: BD29AFAD74
CUP: G32D26000040007**

Vorausgeschickt, dass

das Landesgesetz für Raum und Landschaft (L.G. 9/2018) im Art. 51 vorsieht, dass die Gemeinden, vorzugsweise mehrere zusammengeschlossen, ein Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft (GProRL) als langfristiges Planungsinstrument erarbeiten;

die Inhalte und Ziele des Gemeindeentwicklungsprogrammes im L.G. 9/2018 und in den entsprechenden Durchführungsverordnungen, insbesondere im D.LH. 31/2018 und im D.LH. 17/2020, festgelegt sind;

mit Beschluss Nr. 741 vom 24.08.2021 die Landesregierung den technischen Leitfaden für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft genehmigt hat, worin die Verfahrensschritte für die Erstellung des Programmes angeführt sind;

der obgenannte Leitfaden bei Einleitung der Planungstätigkeit unter anderem die Einsetzung einer Steuerungsgruppe vorsieht, welche die Erstellung des Entwicklungsprogrammes in all seinen Phasen begleitet;

mit Beschluss des Gemeinderates vom 22.12.2025, Nr. 53, die Genehmigung der Einleitung des Verfahrens für das Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft (GProRL) – Festlegung der Inhalte und Einleitung der Planungstätigkeit im Sinne des technischen Leitfadens vorgenommen wurde;

mit Beschluss des Gemeinderates vom 22.12.2025, Nr. 54, von der Gemeinde Proveis die Vereinbarung betreffend die zwischengemeindliche Zusammenarbeit mit den Gemeinden Laurein, St. Pankraz und Ulten genehmigt wurde, die auch die Einsetzung der obgenannten übergemeindlichen Steuerungsgruppe vorsieht;

die Vereinbarung anschließend von allen Gemeinden unterzeichnet und in der Gemeinde Proveis mit Prot. Nr. 279 vom 22.01.2026 hinterlegt wurde.

Premesso che,

la legge provinciale per il territorio e il paesaggio (L.P. 9/2018) stabilisce nell'art. 51, che i Comuni, preferibilmente in forma associata, elaborano un programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP), come strumento di pianificazione a lungo termine;

i contenuti e gli obiettivi del programma di sviluppo comunale sono stabiliti nella L.P. 9/2018 e nei corrispondenti regolamenti d'attuazione, in particolare nel D.P.P. 31/2018 e nel D.P.P. 17/2020;

con deliberazione n. 741 del 24/08/2021, la Giunta provinciale ha approvato le linee guida tecniche per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, in cui sono elencati i passi procedurali per l'elaborazione del programma;

le suddette linee guida prevedono in fase di avvio dell'attività progettuale, tra l'altro, l'istituzione di un gruppo direttivo che accompagna l'elaborazione del programma di sviluppo in tutte le sue fasi;

con delibera del Consiglio comunale del 22/12/2025, n. 53, sono stati approvati i contenuti ed l'avvio dell'attività di pianificazione riguardante il programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP) ai sensi delle linee guida tecniche;

con delibera del Consiglio comunale del 22/12/2025, n. 54, è stata approvata la convenzione riguardante la collaborazione intercomunale con i Comuni di Lauregno, San Pancrazio e Ultimo, la quale prevede l'istituzione del suddetto gruppo direttivo sovracomunale;

la convenzione è stata successivamente sottoscritta da tutti i Comuni e depositata presso il Comune di Provés con prot. n. 279 del 22/01/2026.

mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 24.02.2026, Nr. 51, von der Gemeinde Proveis die Mitglieder der Steuerungsgruppe für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit in der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft (GProRL) laut Art. 51 des L.G. Nr. 9/2018 ernannt wurden.

con delibera della giunta comunale del 24/02/2026, n. 51, sono stati nominati i membri del gruppo direttivo riguardante la collaborazione intercomunale nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP) di cui all'art. 51 della L.P. n. 9/2018.

festgestellt, dass

accertato che

innerhalb April 2026 die Kostenvoranschläge eingeholt wurden und am 27.05.2026, Prot. Nr. 0003035, der Antrag um Gewährung eines Beitrages für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit in der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft (GproRL) beim Land eingereicht wurde;

entro aprile 2026 sono stati acquisiti i preventivi e, in data 27/05/2026, con prot. n. 0003035, è stata presentata alla Provincia la domanda di concessione di un contributo per la collaborazione intercomunale nell'elaborazione del Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP);

sich die Kostenschätzung und die Aufteilung der Leistungen für die Gemeinde Proveis wie folgt gestalten:

la stima dei costi e la suddivisione delle prestazioni per il Comune di Provés risultano come segue:

a	Koordination des Gemeindeentwicklungsprogrammes Coordinamento del programma di sviluppo comunale	9.668,71 €
b	Siedlungsentwicklungsprogramm und SUP Programma di sviluppo insediativo e VAS	22.202,22 €
c	Landschaftsentwicklungsprogramm Programma di sviluppo paesaggistico	15.899,66 €
d	Programm für die Entwicklung des Tourismus Programma di sviluppo turistico	7.949,83 €
e	Mobilitäts- und Erreichbarkeitsprogramm Programma della mobilità e dell'accessibilità	15.899,66 €
Kosten Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft Costi del programma di sviluppo comunale per lo spazio e il paesaggio		71.620,08 €
f	Partizipation – inkl. Bevölkerungsbefragung online und Brief Partecipazione inclusa indagine sulla popolazione online e tramite questionario cartaceo	3.999,00 €

die Technischen Dienste nicht über das notwendige Personal und die spezifischen Fachkompetenzen verfügen, um die Leistungen intern auszuführen;

i Servizi Tecnici non dispongono della necessaria dotazione di personale e delle specifiche competenze per svolgere internamente le prestazioni.

unter Berücksichtigung des Grundsatzes des Ergebnisses, des Vertrauens und des Zuganges zum Markt, vor allem der Verhältnismäßigkeit laut Art. 1, 2 und 3 des GvD Nr. 36/2023, mit welchen unter anderem sichergestellt werden soll, dass der bürokratische Aufwand der Auftragsvergabe, auch gemessen an der Größe der jeweiligen Körperschaft und den vorhandenen personellen Ressourcen, sich in einem annehmbaren Rahmen bewegt, sei es für die öffentliche Hand als auch vor allem für die Wirtschaftsteilnehmer.

tenendo conto del principio di risultato, della fiducia e dell'accesso al mercato, in particolare il principio della proporzionalità, ai sensi degli artt. 1, 2 e 3 del D.lgs n. 36/2023, che mira a garantire che l'onere burocratico dell'aggiudicazione degli appalti, anche in rapporto alle dimensioni del rispettivo ente e delle risorse disponibili, rimanga entro limiti accettabili, sia per gli enti pubblici che soprattutto per gli operatori economici.

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und zudem wegen der Beschaffenheit der Leistung es nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP- oder AOV-Rahmenvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

zudem festgestellt, dass

aufgrund einer Marktumfrage wird vorgeschlagen, folgenden Wirtschaftsteilnehmer laut Aufteilung der Leistungen der Buchstaben **a**, **d** und **f** der Kostenschätzung zu beauftragen, da sich dessen Kostenvoranschlag (Prot. Nr. 0002888/2026) als der beste und kostengünstigste erwiesen hat:

- RCM Solutions GmbH, Str.Nr. 02512530219.

das obgenannte Unternehmen sodann über das telematische Portal der AOV (ISOV) zur Bestätigung seines Angebots ersucht worden ist;

nach Einsichtnahme und Überprüfung des Angebotes der RCM Solutions GmbH (02512530219), mit Sitz in 39030 Terenten (BZ), Handwerkerzone Nr. 6, eingelangt über das telematische Portal am 28.09.2026, für die obgenannte Leistung zum Preis von 21.617,54 €, zuzüglich MwSt.;

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

sussistono le condizioni normative come pure l'opportunità e la convenienza per l'affidamento in via di incarico diretto, il cui valore peraltro è di importo limitato e che inoltre, data la natura delle prestazioni, non appare conveniente esperire, per il loro affidamento, una gara pubblica;

visto l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP od dall'ACP e che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICP);

accertato, inoltre, che

in base ad una ricerca di mercato viene proposto di incaricare il seguente operatore economico ai sensi della suddivisione delle prestazioni della stima dei costi, lettere **a**, **d** e **f**, in quanto il preventivo (prot. n. 0002888/2026) è risultato il migliore sotto il profilo del criterio di qualità/prezzo:

- RCM Solutions GmbH, cod.fisc. 02512530219.

la ditta summenzionata è stata dunque invitata attraverso il portale telematico a confermare la sua offerta;

vista ed esaminata l'offerta della ditta RCM Solutions srl (02512530219), con sede a 39030 Terento (BZ), zona artigianale n. 6, pervenuta attraverso il portale telematico il 28/09/2026, per la prestazione su menzionata per un importo di € 21.617,54, più IVA;

der Auffassung, dass das Angebot den Notwendigkeiten entspricht und daher als angemessen erachtet wird;

festgestellt, dass

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, sowie mit der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 der Autonomen Provinz Bozen, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

nach Einsichtnahme in das positive DURC mit Protokollnummer INAIL_54964188 gültig bis 07.11.2026;

für notwendig erachtet, den Auftrag zu erteilen sowie die diesbezüglichen Ausgaben zu genehmigen und zu verpflichten;

dafürgehalten, die Gemeindesekretärin, Melanie Mair, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen bzw. zu bestätigen;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell als möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023 und das LG Nr. 16/2015;

die geltende Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 28 vom 29.12.2011;

die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 i.g.F. betreffend die Direktvergaben;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

dell'opinione che l'offerta corrisponde alle esigenze del comune ed è considerata congrua;

accertato che

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015, e con la linea guida PAB n. 10 della Provincia Autonoma di Bolzano;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs. n. 36/2023, è stata confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

visto il DURC positivo con n. Protocollo INAIL_54964188 valido fino al 07/11/2026;

ritenuto necessario dare l'incarico nonché impegnare le relative spese;

ritenuto adeguato nominare ossia confermare la segretaria comunale, Melanie Mair, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, al fine di poter procedere con i successivi provvedimenti il prima possibile;

Visto

il d.lgs. n. 36/2023 e la LP n. 16/2015;

il vigente regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 28. dd. 29.12.2011;

la Linea guida PAB n. 4 e s.m.i. in merito agli affidamenti diretti;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

das Gutachten hinsichtlich der technischen (DuC4VzUGvmCte2NXjka5tK1cinYI/4VHn1CXrspT MBo=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (/FuilPMgGjGoHTbz5ofsE7oUIO6DobZcOlifbbjgw Ow=) Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art. 16 der Satzung dieser Gemeinde;

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die RCM Solutions GmbH, Str.Nr. 02512530219, mit Sitz in 39030 Terenten (BZ), Handwerkerzone 6, mit der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes laut Aufteilung der Leistungen der Buchstaben **a, d** und **f der Kostenschätzung** zum Preis von insgesamt 21.617,54 Euro zuzüglich 22% MwSt. laut Angebot vom 28.09.2026 zu beauftragen;

2. die Gemeindesekretärin dieser Gemeinde zu beauftragen den definitiven Zuschlag über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;

3. die Gemeindesekretärin, Melanie Mair, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzige Projektverantwortliche (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen bzw. zu bestätigen;

4. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;

5. die Ausgabe von insgesamt Euro 26.373,40

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

il parere riguardante la regolarità tecnica (DuC4VzUGvmCte2NXjka5tK1cinYI/4VHn1CXrspT MBo=) e contabile (/FuilPMgGjGoHTbz5ofsE7oUIO6DobZcOlifbbjgw Ow=) di questa delibera ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

all'unanimità in forma di legge

1. di conferire, per i motivi di cui nelle premesse, alla ditta RCM Solutions srl cod.fisc. 02512530219, con sede a Terento (BZ), zona artigianale n. 6, l'incarico concernente le suddivisione delle prestazioni della **stima dei costi** lettere **a, d e f** al prezzo complessivo di Euro 21.617,54 oltre IVA del 22% giusta l'offerta del 28/09/2026;

2. di incaricare la Segretaria di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione definitiva attraverso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano;

3. di nominare ossia confermare la segretaria comunale, Melanie Mair, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unica del progetto (RUP) per il presente progetto;

4. che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;

5. di imputare la spesa di complessivi euro

MwSt. und Sozialabgaben inbegriffen, auf folgendem Ausgabekapitel des Gemeindehaushaltes zu verpflichten und anzulasten:

26.373,40 (IVA e contributi inclusi) come segue:

Verpflichtung impegno	UEB und Kapitel/ ueb e capitolo	Kostenstelle/ centro di costo	Kodex V Ebene Codice V livello	Betrag importo
208/2026	08012.02.30500	80100	U.2.02.03.05.001	26.373,40 €

6. dass die Liquidierung der Ausgaben nach ordnungsgemäßer Lieferung und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung erfolgt;

6. di liquidare le spese dopo la fornitura regolare e la presentazione della corrispondente fattura;

7. dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnissnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;

7. che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sarà pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l'esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;

8. folgendes hervorzuheben: auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

8. di dare atto come segue: in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

9. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

9. di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

Gemäß Artikel 183, Absatz 3, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollziehbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, Absatz 4, für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, comma 4.

Im Sinne des Artikel. 183, Absatz 2, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme, gleichzeitig mit ihrer Veröffentlichung, den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'articolo 183, comma 2, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari.

Hinweis:

Gemäß Art. 183, Absatz 5, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120, Absatz 5, GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, ogni cittadino può presentare, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120, comma 5, d.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Die Gemeindesekretärin/la segretaria comunale

Ulrich Gamper

Melanie Mair

digital signiertes Dokument

**Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71
Gv.D. Nr. 82/2005**

**Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento
amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n.
82/2005**